



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 26 avril 2016, à 20 h
Salle du Conseil – hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, April 26, 2016, at 8 p.m.
Council Chamber – City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Cyrille Simard, Maire
Me Marc Michaud, Directeur général
Chantal Dubé, secrétaire municipale adjointe

Conseillers :

Quartier 1 Guy Voyer
Quartier 2 Denis M. Pelletier Camille Roy
Quartier 3 Martin Albert Gérald Morneau
Quartier 4 Charles Fournier Jean-Guy Marquis

Absent :

Quartier 1 André Lang

MINUTES

Present: Cyrille Simard, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:

Ward 1 Guy Voyer
Ward 2 Denis M. Pelletier Camille Roy
Ward 3 Martin Albert Gérald Morneau
Ward 4 Charles Fournier Jean-Guy Marquis

Regrets :

Ward 1 André Lang

À l'occasion du Grand défi de la poésie 2016 lancé par le maire de Calgary, M. le Maire invite Madame Édith Bourget à nous lire quelques-uns de ses poèmes.

Le conseiller Martin Albert procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante : Luc Gendreau pour sa participation à la International Drug Free Athletic.

La réunion débute à 20 h 10 sous la présidence du Maire, Cyrille Simard.

Il est proposé par Denis M. Pelletier, appuyé de Gérald Morneau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté.

Divulcation d'intérêt : Aucune

2016 -022 M. Camille Roy propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté :
➤ 15 mars 2016 – Réunion ordinaire publique
Appuyée par Guy Voyer Adoptée

On the occasion of a challenge from the Mayor of Calgary, Mr. Mayor invites Édith Bourget to read a few of her poems.

Councillor Martin Albert proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition: Luc Gendreau for his participation in the International Drug Free Athletic.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:10 p.m.

It is moved by Denis M. Pelletier, seconded by Gérald Morneau, that the agenda be adopted as presented.

Disclosure of interest: None

2016 -022 Mr. Camille Roy moves that the following minutes be received as presented:
➤ March 15, 2016 – Regular public meeting
Seconded by Guy Voyer Carried

PLAN MUNICIPAL ET ZONAGE

PRÉSENTATION D'UNE MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL – 35-39, RUE MARTIN

Le conseiller Gérald Morneau procède avec la présentation des modifications.

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

29R2014-02 – CIRCULATION, STATIONNEMENT ET UTILISATION DES RUES D'EDMUNDSTON

La secrétaire municipale adjointe procède à la 3^e lecture par titre de l'arrêté et la recommandation suivante est apportée.

2016 -023 M. Jean-Guy Marquis propose que l'arrêté municipal d'Edmundston no 29R2014-02, intitulé « Arrêté réglementant la circulation, le stationnement et l'utilisation des rues d'Edmundston », soit adopté.
Appuyée par Guy Voyer Adoptée

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

ADMINISTRATIF

RÉUNION DU 17 MAI 2016 REPORTÉE

2016 -024 M. Gérald Morneau propose que la réunion ordinaire publique du mardi 17 mai 2016 soit reportée au mardi 24 mai 2016, à 20 h.
Appuyée de Camille Roy Adoptée

POLITIQUE NO 14R2016 – SOUTIEN AUX ORGANISMES

2016 -025 M. Jean-Guy Marquis propose que la politique administrative no 14R2016, intitulée « Soutien aux organismes » soit adoptée.
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

M. le Maire fait la lecture d'un communiqué.

PROTECTION DE LA SOURCE D'EAU MUNICIPALE – PROJET OLÉODUC ÉNERGIE EST

2016 -026 Attendu que la décision ultime de permettre la construction de l'oléoduc revient au Gouvernement du Canada sur recommandation de l'Office national de l'énergie, et

MUNICIPAL PLAN AND ZONING

PRESENTATION OF AN AMENDMENT TO MUNICIPAL PLAN – 35-39 MARTIN STREET

Councillor Gérald Morneau proceeds with the presentation of the amendment.

MUNICIPAL BY-LAWS

29R2014-02 – REGULATION OF TRAFFIC, PARKING AND THE USE OF STREETS IN EDMUNDSTON

The Assistant City Clerk proceeds with the 3rd reading by title of the by-law and the following motion is brought:

2016 -023 Mr. Jean-Guy Marquis moves that municipal by law no. 29R2014-02, entitled "A by-law relating to the regulation of traffic, parking and the use of streets in Edmundston", be adopted.
Seconded by Guy Voyer Carried

OTHER MUNICIPAL ISSUES

ADMINISTRATIVE

MEETING OF MAY 17, 2016 POSTPONED

2016 -024 Mr. Gérald Morneau moves that the meeting of May 17, 2016 be postponed to Tuesday, May 24, 2016, at 8 p.m.
Seconded by Camille Roy Carried

ADMINISTRATIVE POLICY NO. 14R2016 – SUPPORT TO ORGANIZATIONS

2016 -025 Mr. Jean-Guy Marquis moves that the administrative policy entitled "Support to Organizations" be adopted.
Seconded by Gérald Morneau Carried

Mr. Mayor reads a press release.

PROTECTION OF MUNICIPAL WATER SOURCE – ENERGY EAST PIPELINE PROJECT

2016 -026 Whereas the final decision to allow the construction of the pipeline lies with the Government of Canada under recommendation of the National Energy Board, and

Attendu que la Province du Nouveau-Brunswick a la responsabilité de protéger les bassins hydrographiques désignés et que toute activité non conforme, incluant un oléoduc, doit faire l'objet d'une demande d'exemption en vertu du *Décret de désignation du secteur protégé de bassins hydrographiques* – *Loi sur l'assainissement de l'eau*, et

Attendu que le tracé proposé passe sur des terres ancestrales autochtones qui ont fait l'objet de droits ancestraux et de droits issus de traités, et que, dans ce contexte, le Gouvernement du Canada est tenu de consulter et d'accommoder les intérêts autochtones lorsque des projets ont un impact sur leurs terres, et

Attendu que les résidants de la Première nation malécite du Madawaska achètent leur eau potable de la Ville d'Edmundston, et

Attendu que le rôle de l'organisation municipale est de protéger les intérêts de la population et, de façon particulière, l'intérêt commun lié à la protection de notre eau potable dans une perspective axée sur le développement durable, et

Attendu que le promoteur de l'oléoduc ne peut pas complètement garantir que notre source d'eau potable est hors de tout danger avec le tracé proposé, et

Attendu que l'impact d'une contamination de la source d'eau sur la santé de notre population et sur notre économie s'avèrerait désastreux à court, moyen et long termes, et

Attendu qu'advenant une contamination de la source d'eau actuelle, aucune autre source d'eau potable n'est disponible dans l'immédiat et sans nécessiter des investissements majeurs tant sur le plan de la construction que des opérations,

Whereas the protection of designated watersheds in the province is the responsibility of the Government of New Brunswick and any non-compliant activity, including a pipeline, must go through the process of a request for exemption by virtue of the *Watershed Protected Area Designation Order – Clean Water Act*, and

Whereas the proposed pipeline route passes on ancestral indigenous lands that are covered by Aboriginal and treaty rights, and that, in this context, the Government of Canada has the duty to consult and accommodate Aboriginal interests when projects impact their lands, and

Whereas members of the Madawaska Maliseet First Nation purchase their drinkable water from the City of Edmundston, and

Whereas the role of the municipal organization is to protect the interests of the population, and in particular the common interest tied to the protection of our drinking water in a perspective of sustainable development, and

Whereas the pipeline promoter cannot absolutely guarantee that our water supply is in complete safety with the current proposed pipeline route, and

Whereas the contamination of our drinkable water supply would have a disastrous impact on the health of our citizens and on our economy on a short, medium and long term basis, and

Whereas no other source of drinkable water is immediately available without major investments in both construction and operations in the event of a contamination,

Qu'il soit résolu que la Ville d'Edmundston continue de protéger l'intégrité de sa source d'eau potable actuelle et ainsi s'oppose à tous les tracés d'oléoduc qui traversent le bassin hydrographique Iroquois dans son ensemble, incluant la partie située au Québec.

Proposée par Jean-Guy Marquis
Appuyée de Denis M. Pelletier Adoptée

Be it resolved that the City of Edmundston continues to protect the integrity of its actual water supply and is thus against any and all pipeline routes that go through the Iroquois watershed in its entirety, including the portion located in the province of Québec.

Proposed by Jean-Guy Marquis
Seconded by Denis M. Pelletier Carried

M. le Maire fait la lecture d'un communiqué.

Mr. Mayor reads a press release.

TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ – RUE OLYMPIQUE, SECTEUR SAINT-JACQUES

PROPERTY TRANSFER – OLYMPIQUE STREET, SAINT-JACQUES SECTOR

2016 -027 M. Guy Voyer propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Michel Plourde, concernant le transfert du terrain portant le NID 35046713, situé sur la rue Olympique, dans le secteur Saint-Jacques, à Edmundston.
Appuyée de Martin Albert Adoptée

2016 -027 Mr. Guy Voyer moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Michel Plourde, concerning the transfer of property with PID 35046713, located on Olympique Street, in Saint-Jacques sector, in Edmundston.
Seconded by Martin Albert Carried

TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ – CHEMIN DEUXIÈME-SAULT

PROPERTY TRANSFER – DEUXIÈME-SAULT ROAD

2016 -028 M. Gérald Morneau propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et les propriétaires de la propriété située sur le chemin Deuxième-Sault et portant le NID 35138528, concernant le transfert à la municipalité de cette propriété.
Appuyée de Guy Voyer Adoptée

2016 -028 Mr. Gérald Morneau moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the owners of the property located on Deuxième-Sault Road and identified with PID 35138528, concerning the transfer of the property to the municipality.
Seconded by Guy Voyer Carried

AMÉLIORATION DU RÉSEAU TÉLÉPHONIQUE

TELEPHONE NETWORK IMPROVEMENT

2016 -029 M. Denis M. Pelletier propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Bulletproof Solutions Inc., concernant la mise à jour des serveurs pour le système téléphonique.
Appuyée de Martin Albert Adoptée

2016 -029 Mr. Denis M. Pelletier moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Bulletproof Solutions Inc., concerning the update of the servers supporting the telephone network.
Seconded by Martin Albert Carried

DÉVELOPPEMENT

RÉSOLUTION SELON LA LOI SUR L'URBANISME –
179, RUE RINGUETTE, SECTEUR SAINT-BASILE

- 2016 -030 Qu'il soit résolu que l'usage non conforme « élevage de volailles » de la propriété du 179, rue Ringuette, dans la communauté Saint-Basile, à Edmundston (NID 35167907) soit sujette aux normes suivantes :
- a) l'élevage des volailles (poules, oies, faisans, dindes, pintades, pigeons) est reconnu comme un usage non conforme pouvant être maintenu, tel que prescrit par la *Loi sur l'urbanisme*;
 - b) l'élevage des lapins est aussi toléré;
 - c) l'élevage de tout autre type d'animaux de ferme n'est permis qu'avec une modification de la présente résolution par le conseil municipal;
 - d) toute activité relative à l'usage doit se dérouler entièrement et totalement sur ladite propriété;
 - e) la cour avant doit être maintenue libre de tout type d'entreposage et libre d'animaux en tout temps;
 - f) les coqs et les oies doivent être maintenus de manière à ne pas causer de nuisance sonore (chants, cris et autres bruits), entre 23 h et 7 h le lendemain matin;
 - g) l'entreposage du fumier n'est pas permis. Tout épandage doit respecter une distance minimale de 3 mètres de toute limite de terrains;
 - h) tout enclos doit être clôturé à une hauteur minimale de 1,5 m (5 pi), faite de chaîne de mailles suffisamment serrées pour empêcher les animaux de s'y prendre;
 - i) l'approbation de l'agent d'aménagement est nécessaire pour confirmer la conformité de la clôture proposée;
 - j) une demande de permis de construction est nécessaire avant d'entamer tout type de travaux sur la propriété et sur les bâtiments actuels et futurs;
 - k) une inspection annuelle du lieu sera effectuée par un inspecteur de la municipalité pour s'assurer de la conformité des présentes normes;
 - l) le propriétaire entend se conformer aux normes d'ici le 1^{er} septembre 2016.

DEVELOPMENT

RESOLUTION UNDER THE PLANNING ACT –
179 RINGUETTE STREET, SAINT-BASILE SECTOR

- 2016 -030 Be it is moved that the non-conforming use "poultry farming" on the property of 179 Ringuette Street, in Saint-Basile, (PID: 35167907) must be in accordance with the following standards:
- a) poultry farming (chickens, geese, pheasants, turkeys, guinea fowl, pigeons) is recognized as a non-conforming use that may be maintained, as prescribed by the *Community Planning Act*;
 - b) the breeding of rabbits is tolerated;
 - c) the rearing of other types of farm animals is permitted only with an amendment of this resolution by the City Council;
 - d) any activity related to the non-conforming use must be held fully and completely on the said property;
 - e) the front yard must be kept free of any type of storage and free of animals at all times;
 - f) the roosters and geese must be maintained so as not to cause any noise (singing, shouting and/or other noises), between 11 p.m. and 7 a.m. the next morning;
 - g) manure storage is not allowed. Any manure application must be at a minimum distance of 3 metres of any limit of land;
 - h) any paddock must be fenced to a minimum height of 1.5 m (5 ft), made of chain with sufficiently tight mesh preventing animals to get caught in the fence;
 - i) approval of the Development Officer is required to confirm the compliance of any proposed fence;
 - j) a building permit is mandatory before starting any type of work on the property, and on current and/or future buildings;
 - k) an annual inspection of the property will be made by an inspector from the Municipality to ensure compliance of these standards;
 - l) the owner intends to comply with these standards by September 1st 2016.

Si les normes fixées ne sont pas observées, le conseil municipal se réserve le droit de faire exécuter, aux frais du propriétaire ou de l'occupant, les travaux nécessaires pour satisfaire aux normes ou de requérir la cessation de l'usage. Le conseil municipal se réserve le privilège de retirer tout animal non permis, de réaliser les travaux de nettoyage nécessaires à la protection des meilleurs intérêts de la municipalité, de réaliser les travaux requis aux bâtiments jugés dangereux afin de sécuriser les lieux, de clôturer le site selon les critères ci-haut mentionnés.

Proposée par Camille Roy
Appuyée de Denis M. Pelletier Adoptée

If the standards prescribed are not complied with, the City Council may perform, at the expense of the owner or occupier, the work required to meet the standards, or require the termination of the use. The City Council may remove any forbidden animal, make cleaning work necessary to protect the best interests of the municipality, carry out the work required to deemed dangerous buildings to secure the premises, and fence the site following the above mentioned standards.

Proposed by Camille Roy
Seconded by Denis M. Pelletier Carried

APPEL D'OFFRES – CAMION FOURGON CUBIQUE

2016 -031 M. Martin Albert propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Violette Motors Limited, étant le seul soumissionnaire en date du 24 mars 2016, concernant l'acquisition d'un nouveau fourgon cubique pour le secteur propriétés et bâtiments.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

TENDER CALL – CUBE VAN

2016 -031 Mr. Martin Albert moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Violette Motors Limited, being the lowest bidder as of March 24, 2016, concerning the purchase of a new cube van for the properties and buildings sector.
Seconded by Charles Fournier Carried

APPEL D'OFFRES – CAMION UNE TONNE AVEC CABINE

2016 -032 M. Gérald Morneau propose que le Service de sécurité incendie soit autorisé à faire l'achat d'un camion une tonne avec cabine de Violette Motors Limited, étant le plus bas soumissionnaire en date du 31 mars 2016.
Appuyée de Martin Albert Adoptée

TENDER CALL – ONE-TON TRUCK WITH CAB

2016 -032 Mr. Gérald Morneau moves that the Fire and Safety Department be authorized to purchase a one-ton truck with cab from Violette Motors Limited, being the lowest bidder as of March 31, 2016.
Seconded by Martin Albert Carried

APPEL D'OFFRES – CAMIONS TANDEM DIESEL

2016 -033 M. Camille Roy propose que le Service des travaux publics soit autorisé à faire l'achat de deux camions tandem diesel de Les Produits Métalliques A.T. Inc., étant le plus bas soumissionnaire en date du 14 avril 2016.
Appuyée de Jean-Guy Marquis Adoptée

TENDER CALL – DIESEL TANDEM TRUCKS

2016 -033 Mr. Camille Roy moves that the Public Works Department be authorized to purchase two diesel tandem trucks from Les Produits Métalliques A.T. Inc., being the lowest bidder as of April 14, 2016
Seconded by Jean-Guy Marquis Carried

RESSOURCES HUMAINES

HUMAN RESOURCES

SÉCURITÉ INCENDIE – POMPIERS AUXILIAIRES

FIRE AND SAFETY – AUXILIARY FIREFIGHTERS

2016 -034 M. Denis M. Pelletier propose que les personnes suivantes soient nommées pompiers auxiliaires ou pompières auxiliaires pour le Service de sécurité incendie d'Edmundston :

- Steve Albert
- Isabelle Boucher
- Tommy Boucher
- Ken Deschênes
- Cyriaque Kiti
- Cindy Landry
- Guillaume L'Italien
- Pierre D. Lebel
- Pierre Martin
- Ricky Michaud
- Alain Sirois

Appuyée de Guy Voyer Adoptée

2016 -034 Mr. Denis M. Pelletier moves that the following persons be appointed Auxiliary Firefighters for the Edmundston Fire and Safety Department:

- Steve Albert
- Isabelle Boucher
- Tommy Boucher
- Ken Deschênes
- Cyriaque Kiti
- Cindy Landry
- Guillaume L'Italien
- Pierre D. Lebel
- Pierre Martin
- Ricky Michaud
- Alain Sirois

Seconded by Guy Voyer Carried

RESSOURCES HUMAINES – SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE

HUMAN RESOURCES – ADMINISTRATIVE SECRETARY

2016 -035 M. Jean-Guy Marquis propose que madame Lynn Trecartin soit embauchée à un poste permanent de secrétaire administrative au secteur des ressources humaines pour la municipalité d'Edmundston.

Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

2016 -035 Mr. Jean-Guy Marquis moves that Mrs. Lynn Trecartin be appointed at a permanent position of Administrative Secretary, in the human resources sector, for the municipality of Edmundston.

Seconded by Gérald Morneau Carried

DÉVELOPPEMENT – TECHNICIEN EN AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

DEVELOPMENT – PLANNING TECHNICIAN

2016 -036 M. Martin Albert propose que monsieur Alexis Roy-Lizotte soit embauché, sous le regroupement syndical, SFCP local 60, à un poste permanent de technicien en aménagement du territoire au Service de développement de la municipalité d'Edmundston.

Appuyée de Denis M. Pelletier Adoptée

2016 -036 Mr. Martin Albert moves that Mr. Alexis Roy-Lizotte be appointed, under CUPE local 60, at a permanent position of Planning Technician, in the Development Department for the municipality of Edmundston.

Seconded by Denis M. Pelletier Carried

FINANCES

SERVICES FINANCIERS

NO 1 – SOUMISSIONNAIRE RETENU

2016 -037 M. Gérald Morneau propose que le conseil municipal d'Edmundston autorise le Maire d'Edmundston et le Trésorier de la municipalité et/ou le Trésorier adjoint à retenir les services de la Banque Nationale du Canada, et ce, jusqu'au 30 juin 2021 afin de répondre aux besoins des services financiers de la municipalité tels qu'ils sont stipulés dans l'appel d'offres.
Appuyée de Camille Roy Adoptée

NO 2 – OPÉRATIONS FINANCIÈRES

2016 -038 M. Camille Roy propose que le conseil municipal d'Edmundston autorise le Maire d'Edmundston et le Trésorier de la municipalité et/ou le Trésorier adjoint à signer les documents et à transiger toute correspondance et/ou effectuer tous les changements devant être apportés aux différents services financiers utilisés par la municipalité d'Edmundston avec la Banque Nationale du Canada.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

NO 3 – MARGES DE CRÉDIT POUR LES AFFAIRES COURANTES

2016 -039 M. Denis M. Pelletier propose que le conseil municipal d'Edmundston autorise M. Marco Daigle, Trésorier et/ou M. Jacques Couturier, Trésorier adjoint à maintenir une marge de crédit pour les affaires courantes allant jusqu'à un maximum de 4 % du budget annuel du fonds d'exploitation générale; une marge de crédit pour les affaires courantes allant jusqu'à un maximum de 20 % du budget annuel pour le fonds de services publics d'Énergie et une marge de crédit pour les affaires courantes allant jusqu'à un maximum de 35 % du budget annuel pour le fonds de services publics d'Eau et Égouts tel que le permet la Loi sur les Municipalités du Nouveau-Brunswick.
Appuyée de Camille Roy Adoptée

FINANCE

FINANCIAL SERVICES

NO. 1 – SUCCESSFUL BIDDER

2016 -037 Mr. Gérald Morneau moves that City Council authorize the Mayor and the Treasurer and/or the Assistant Treasurer to hold the services of the National Bank of Canada, ant that, until June 30, 2021, to meet the needs of the municipality regarding financial services as stipulated in the tender.
Seconded by Camille Roy Carried

NO. 2 – FINANCIAL OPERATIONS

2016 -038 Mr. Camille Roy moves that Edmundston City Council authorize the Mayor and the Treasurer and/or the Assistant Treasurer to sign the documents and to transact all correspondence and/or carry out any changes required to the different financial services used by the municipality of Edmundston with National Bank of Canada.
Seconded by Charles Fournier Carried

NO. 3 – LINES OF CREDIT FOR CURRENT OPERATIONS

2016 -038 Mr. Denis M. Pelletier moves that Edmundston City Council authorize Mr. Marco Daigle, Treasurer and/or Mr. Jacques Couturier, Assistant Treasurer, to maintain a line of credit for current operations up to a maximum of 4% of the annual budget for the General Fund; a line of credit for current operations up to a maximum of 20% of the annual budget for the energy utility fund, and a line of credit for current operations up to a maximum of 35% of the annual budget for the water and sewer utility fund as permitted by the Municipalities Act of New Brunswick.
Seconded by Camille Roy Carried

ÉTATS FINANCIERS 2015

Conseiller Guy Voyer remercie les vérificateurs et le personnel municipal pour leur travail.

**2016 -040 M. Guy Voyer propose que les états financiers de la municipalité d'Edmundston au 31 décembre 2015 soient adoptés tels que présentés.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée**

M. Paul Bérubé de Raymond Chabot Grant Thornton fait la présentation d'un résumé des états financiers de tous les fonds de la municipalité au 31 décembre 2015.

M. le Maire fait la lecture d'un communiqué.

INFORMATION GÉNÉRALE

- Cérémonie de reconnaissance des étoiles communautaires – 1^{er} mai 2016
- Semaine de la sensibilisation à la sécurité ferroviaire – 25 avril au 1^{er} mai 2016
- Prochaine réunion publique
 - Ordinaire – mardi 24 mai 2016, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – mars 2016

PÉRIODE DE QUESTIONS

Des questions et commentaires sont apportés concernant les sujets suivants :

- protection de la source d'eau municipale en lien avec le tracé de l'oléoduc

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

L'ajournement de la réunion est proposé par Charles Fournier à 20 h 58.



Cyrille Simard
Maire / Mayor

FINANCIAL STATEMENTS 2015

Councillor Guy Voyer thanks the auditors and the municipal employees for their work.

**2015 -040 Mr. Guy Voyer moves that the financial statements for the Municipality of Edmundston as of December 31, 2015 be adopted as presented.
Seconded by Charles Fournier Carried**

Mr. Paul Bérubé of Raymond Chabot Grant Thornton does the presentation of a summary of the financial statements for all municipal funds as of December 31, 2015.

Mr. Mayor reads a press release.

GENERAL INFORMATION

- Recognition ceremony for Community Stars – May 1, 2016
- Rail Safety Week – April 25 to May 1, 2016
- Next public meeting
 - Regular – Tuesday, May 24, 2016, at 8 p.m.
- Council members' expenses – March 2016

PERIOD OF QUESTIONS

Questions and comments are brought regarding the following subjects:

- protection of municipal water source in connection with the pipeline route

ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Charles Fournier at 8:58 p.m.



Chantal Dubé
Secrétaire municipale adjointe / Assistant City Clerk